

32003R1783

21.10.2003

JURNALUL OFICIAL AL UNIUNII EUROPENE

L 270/70

**REGULAMENTUL (CE) NR. 1783/2003 AL CONSILIULUI  
din 29 septembrie 2003**

**de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1257/1999 privind ajutorul pentru dezvoltare rurală acordat din  
Fondul European de Orientare și Garantare Agricolă (FEOGA)**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolele 36 și 37,

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul Parlamentului European <sup>(1)</sup>,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social European <sup>(2)</sup>,

având în vedere avizul Comitetului Regiunilor <sup>(3)</sup>,

întrucât:

- (1) Pentru a realiza obiectivele politicii agricole comune, definite în articolul 33 din tratat, este necesar să se consolideze politica de dezvoltare rurală extinzând setul de măsuri de însoțire prevăzute în Regulamentul (CE) nr. 1257/1999 <sup>(4)</sup>.
- (2) Tinerii agricultori fiind un element cheie în dezvoltarea zonelor rurale, asistența pentru această categorie de agricultori trebuie considerată o prioritate. Pentru a facilita instalarea tinerilor agricultori și adaptarea structurii fermei lor, este necesar să se consolideze asistența specială deja acordată.
- (3) Este necesar să se promoveze o aplicare mai rapidă a unor standarde restrictive în sectorul agricol fondate pe legislația comunitară în domeniile mediului, sănătății publice și sănătății animale și vegetale, bunăstării animale, precum și al siguranței la locul de muncă. Aceste standarde pot genera pentru agricultori noi obligații, susceptibile de a produce o pierdere de venituri sau costuri suplimentare. Este necesar să se acorde o asistență temporară și degresivă pentru agricultori, pentru a-i ajuta să își acopere parțial costurile care rezultă din aplicarea standardelor menționate anterior.
- (4) În urma introducerii măsurii privind „respectarea standardelor”, asistența de care beneficiază în prezent agricultorii,

în temeiul Regulamentului (CE) nr. 1257/1999 privind limitările utilizării agricole în zonele supuse unor constrângeri de mediu, trebuie, în consecință, să acopere limitările ce decurg din punerea în aplicare a Directivei 79/409/CEE a Consiliului din 2 aprilie 1979 privind conservarea păsărilor sălbatice <sup>(5)</sup> și a Directivei 92/43/CEE a Consiliului din 21 mai 1992 privind conservarea habitatelor naturale, precum și a faunei și florei sălbatice <sup>(6)</sup>. În consecință, se poate propune un nivel mai ridicat de asistență în anumite împrejurări, iar limitarea zonei la 10 % face doar obiectul măsurii privind zonele afectate de deficiențe specifice.

- (5) Sistemele de consiliere agricolă prevăzute în Regulamentul (CE) nr. 1782/2003 al Consiliului din 29 septembrie 2003 de stabilire a unor norme comune pentru programele de ajutor direct în cadrul politicii agricole comune și de stabilire a unor programe de ajutor în favoarea agricultorilor <sup>(7)</sup> au scopul de a identifica și de a propune ameliorări în ceea ce privește respectarea cerințelor de reglementare în domeniile mediului, sănătății publice și sănătății animale și vegetale, precum și bunăstării animale. Este important să se acorde ajutor agricultorilor pentru a acoperi costurile ce rezultă din utilizarea respectivelor servicii.
- (6) Trebuie promovată adoptarea de către agricultori a unor standarde ridicate în materie de bunăstare animală. Este important deci să se extindă domeniul de aplicare a capitolului agro-ecologic din Regulamentul (CE) nr. 1257/1999, astfel încât să se furnizeze un ajutor agricultorilor care se angajează să adopte, în materie de creștere a animalelor, standarde superioare minimului reglementat.
- (7) Experiența arată că trebuie să se completeze setul de instrumente ce vizează promovarea calității alimentelor în cadrul politicii de dezvoltare rurală.
- (8) Agricultorii trebuie încurajați să participe la programe comunitare și naționale de calitate. Participarea la asemenea programe poate genera costuri și obligații suplimentare

<sup>(1)</sup> Aviz din 5 iunie 2003 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).

<sup>(2)</sup> JO C 208, 3.9.2003, p. 64.

<sup>(3)</sup> Aviz din 2 iulie 2003 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).

<sup>(4)</sup> JO L 160, 26.6.1999, p. 80.

<sup>(5)</sup> JO L 103, 25.4.1979, p. 1. Directivă modificată ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 807/2003 (JO L 122, 16.5.2003, p. 36).

<sup>(6)</sup> JO L 206, 22.7.1992, p. 7. Directivă modificată ultima dată de Directiva 97/62/CE (JO L 305, 8.11.1997, p. 42).

<sup>(7)</sup> JO L 270, 21.10.2003, p. 1.

necompensate integral de către piață. Este necesar să se acorde o asistență temporară agricultorilor care participă la asemenea programe.

- (9) Este importantă sensibilizarea mai eficientă a consumatorilor în ceea ce privește existența și specificațiile alimentelor produse în cadrul programelor de calitate comunitare și naționale. Este necesar să se acorde grupurilor de agricultori asistență în ceea ce privește informarea consumatorilor și promovarea produselor reglementate de programele de calitate susținute de statele membre în cadrul planurilor lor de dezvoltare rurală.
- (10) Introducerea noilor măsuri de însoțire necesită clarificarea anumitor dispoziții existente. Aceste clarificări implică în principal investiția în fermele agricole și dispozițiile financiare.
- (11) Ținând seama de importanța pe care o are promovarea inovației în sectorul prelucrării alimentare, este necesar să se extindă domeniul de aplicare a capitolului din Regulamentul (CE) nr. 1257/1999 consacrat ameliorării prelucrării și comercializării produselor agricole pentru a favoriza punerea la punct a abordărilor novatoare în domeniul prelucrării alimentare.
- (12) Capitolul menționat anterior stabilește condițiile necesare pentru a putea pretinde ajutorul pentru investițiile destinate ameliorării și comercializării produselor agricole, inclusiv cerințele ce vizează întreprinderile care beneficiază de un asemenea ajutor pentru a se conforma standardelor minime din domeniile mediului, igienei și al bunăstării animale. Având în vedere că micile unități de prelucrare pot uneori să întâmpine dificultăți în respectarea acestor standarde, statele membre trebuie să fie autorizate să acorde o perioadă de grație pentru îndeplinirea condițiilor de eligibilitate privind investițiile realizate de micile unități de prelucrare pentru a se conforma noilor standarde introduse în domeniile mediului, igienei și bunăstării animale.
- (13) Este necesar să se amelioreze valoarea ecologică și socială a pădurilor care sunt proprietate publică. Este convenabil să se acorde un ajutor pentru investițiile în acest scop, excluzând orice asistență în favoarea unor măsuri care ameliorează utilizarea economică a acestor păduri.
- (14) Experiența acumulată în aplicarea programării în materie de dezvoltare rurală pentru perioada 2000-2006 a dovedit că este necesar să se clarifice și simplifice anumite dispoziții din Regulamentul (CE) nr. 1257/1999 și să se adapteze anumite niveluri de ajutoare. Aceste clarificări și adaptări se referă în principal la domeniul de aplicare și la conținutul detaliat al ajutoarelor pentru zonele defavorizate și zonele supuse unor constrângeri de mediu, pentru formare, pentru împădurire, precum și pentru promovarea adaptării și dezvoltării zonelor rurale.

- (15) Regulamentul (CE) nr. 1257/1999 trebuie modificat în consecință,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

#### Articolul 1

Regulamentul (CE) nr. 1257/1999 se modifică după cum urmează:

1. în articolul 5, textul actual devine alineatul (1) și se adaugă alineatele următoare:

„(2) Condițiile privind ajutorul pentru investiții prevăzute în alineatul (1) trebuie îndeplinite la data la care s-a adoptat decizia individuală de a acorda un ajutor.

(3) Dacă investițiile sunt realizate cu scopul de a asigura respectarea standardelor minime recent introduse în domeniile mediului, igienei și bunăstării animale, se poate acorda un ajutor pentru a asigura respectarea acestor noi standarde. În acest caz, se poate prevedea o perioadă de grație în favoarea agricultorilor pentru îndeplinirea respectivelor standarde minime, dacă aceasta se dovedește necesară pentru a rezolva problemele speciale ce rezultă din conformarea la respectivele standarde. Agricultorul trebuie să se conformeze la standardele relevante începând din acest moment și până la sfârșitul perioadei de investiție.”;

2. articolul 7 se modifică după cum urmează:

- (a) articolul 7 al doilea paragraf se înlocuiește cu următorul text:

„Valoarea totală a ajutorului, exprimată în procente din volumul eligibil de investiție, este limitată la maximum 40 % și, în ceea ce privește zonele defavorizate, la maximum 50 %.”;

- (b) se adaugă paragraful următor:

„Dacă investițiile sunt realizate de tineri agricultori, în conformitate cu capitolul II, aceste procente pot atinge maximum 50 % și, în ceea ce privește zonele defavorizate, 60 % în timpul unei perioade de până la cinci ani începând cu instalarea. Condiția referitoare la vârstă prevăzută în articolul 8 alineatul (1) prima liniuță trebuie îndeplinită în momentul instalării.”;

3. articolul 8 alineatul (2) se înlocuiește cu următorul text:

„(2) Ajutoarele pentru instalare pot cuprinde:

- (a) o primă unică a cărei valoare maximă eligibilă figurează în anexă și
- (b) o bonificație a dobânzilor pentru împrumuturile contractate pentru a acoperi cheltuielile ce rezultă din instalare; suma echivalentă cu valoarea capitalizată a acestei bonificații nu poate depăși valoarea primei unice.

Un ajutor mai mare decât plafonul prevăzut la litera (a), dar care nu poate depăși 30 000 EUR se poate acorda tinerilor agricultori care recurg la servicii de consiliere agricolă referitoare la organizarea activității lor pe o perioadă de trei ani de la instalare.”;

4. în articolul 9 al doilea paragraf, prima liniuță se înlocuiește cu următorul text:

„— să pregătească agricultorii și celelalte persoane angajate în activități agricole pentru reorientarea calitativă a producției, aplicarea metodelor de producție, compatibile cu întreținerea și ameliorarea peisajului și cu protecția mediului, și a standardelor aplicabile privind igiena și bunăstarea animală, precum și pentru dobândirea nivelului de calificare profesională necesar pentru gestionarea unei ferme viabile din punct de vedere economic și”;

5. articolul 15 alineatul (3) al doilea paragraf se înlocuiește cu următorul text:

„Se pot acorda indemnizații compensatorii de o valoare mai mare decât plafonul indicat, cu condiția ca media tuturor indemnizațiilor compensatorii plătite la nivelul de programare în cauză să nu depășească acest plafon. Pentru a calcula media, statele membre pot să combine mai multe programe regionale. Totuși, în cazuri justificate corespunzător de circumstanțe obiective, media poate fi mărită până la media maximă prevăzută în anexă.”;

6. articolul 16 se modifică după cum urmează:

- (a) articolul 16 alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:

„(1) Agricultorii pot beneficia de ajutor sub forma unor plăți destinate să compenseze costurile și pierderile de venit care rezultă, în zonele supuse unor constrângeri de mediu, din punerea în aplicare a Directivelor 79/409/CEE (\*) și 92/43/CEE (\*\*), dacă și în măsura în care aceste plăți sunt necesare pentru a rezolva problemele specifice care rezultă din punerea în aplicare a directivelor menționate.

(\*) JO L 103, 25.4.1979, p. 1. Directivă modificată ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 807/2003 (JO L 122, 16.5.2003, p. 36).

(\*\*) JO L 206, 22.7.1992, p. 7. Directivă modificată ultima dată de Directiva 97/62/CE (JO L 305, 8.11.1997, p. 42).”

- (b) articolul 16 alineatul (3) se înlocuiește cu următorul text:

„(3) Plafioanele pentru ajutorul comunitar eligibile pentru ajutor comunitar sunt fixate în anexă. Aceste valori pot fi majorate în cazuri justificate corespunzător, pentru a ține seama de probleme specifice.

Se poate acorda un ajutor mai mare decât aceste plafoane pentru o perioadă de până la cinci ani de la data la care dispoziția ce impune noi restricții devine obligatorie în conformitate cu legislația comunitară. Ajutorul se acordă anual pe o bază degresivă și nu poate depăși plafioanele fixate în anexă.”;

7. în articolul 20, textul actual devine alineatul (1) și se adaugă alineatul următor:

„(2) Zonele menționate în alineatul (1) nu pot depăși 10 % din suprafața statului membru în cauză.”;

8. articolul 21 se elimină;

9. capitolul următor se adaugă după capitolul V din titlul II:

„CAPITOLUL V A

#### RESPECTAREA STANDARDERELOR

##### Articolul 21a

Ajutorul acordat agricultorilor pentru a-i ajuta să se adapteze unor standarde restrictive fondate pe legislația comunitară în domeniile mediului, sănătății publice, sănătății animale și vegetale, bunăstării animale și siguranței la locul de muncă contribuie la obiectivele următoare:

- (a) aplicarea mai rapidă de către statele membre a standardelor comunitare restrictive;
- (b) respectarea acestor standarde de către agricultori;
- (c) utilizarea de către agricultori a serviciilor de consiliere agricolă, în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1782/2003 al Consiliului din 29 septembrie 2003 de stabilire a normelor comune pentru programele de ajutor direct în cadrul politicii agricole comune și de stabilire a programelor de ajutor în favoarea producătorilor de anumite culturi (\*), pentru a-i ajuta să își evalueze rezultatele și să identifice ameliorările necesare în ceea ce privește cerințele de gestionare enunțate în respectivul regulament.

##### Articolul 21b

(1) Se poate acorda un ajutor temporar destinat compensării parțiale a costurilor și pierderilor de venit agricultorilor care trebuie să aplice standarde restrictive fondate pe legislația comunitară și recent introduse în legislația națională.

Pentru statele membre care aplică articolul 16, ajutorul nu se acordă în temeiul prezentului capitol unui agricultor în vederea aplicării standardelor fondate pe legislația comunitară prevăzută în articolul 16.

(2) Ajutorul se poate acorda pentru o perioadă maximă de cinci ani de la data la care standardul devine obligatoriu în conformitate cu legislația comunitară.

Pentru eligibilitatea pentru ajutor, standardul trebuie să impună în practicile agricole obligații sau restricții noi care au un efect semnificativ asupra costurilor agricole normale de funcționare și care se referă la un număr semnificativ de agricultori.

În ceea ce privește directivele a căror dată de transpunere a fost depășită și care nu sunt deocamdată corect puse în aplicare în statul membru, ajutorul se poate acorda pe o perioadă maximă de cinci ani de la 25 octombrie 2003.

(3) Ajutorul nu se poate plăti în cazul în care deficiența de aplicare a unui standard se datorează nerespectării de către agricultorul solicitant a unui standard deja transpus în legislația națională.

#### Articolul 21c

(1) Asistența se acordă anual sub forma unui ajutor forfetar sau pe o bază degresivă, în tranșe egale. Statele membre modulează nivelul plăților după standard în funcție de obligațiile care decurg din aplicarea acestuia. Plata este fixată la un nivel care evită orice supracompensare. Costurile legate de investiții nu sunt luate în considerare pentru determinarea nivelului asistenței anuale.

(2) Valoarea maximă eligibilă a ajutorului financiar pe fermă și pe an este indicată în anexă.

#### Articolul 21d

(1) Se poate acorda un ajutor financiar agricultorilor pentru a-i ajuta să își acopere costurile utilizării serviciilor de consiliere agricolă care identifică și, dacă este cazul, le propune ameliorări în ceea ce privește respectarea cerințelor de reglementare în domeniile mediului, sănătății publice, sănătății animale și vegetale, precum și al bunăstării animale.

(2) Serviciile de consiliere agricolă pentru care se poate acorda o asistență trebuie să fie conforme cu dispozițiile din titlul II capitolul III din Regulamentul (CE) nr. 1782/2003 și cu dispozițiile adoptate pentru punerea sa în aplicare.

(3) Valoarea totală a ajutorului pentru utilizarea serviciilor de consiliere prevăzute în alineatul (1) are un plafon de 80 % din

costurile eligibile, ea neputând depăși valoarea maximă eligibilă indicată în anexă.

(\*) JO L 270, 21.10.2003, p. 1.”;

10. capitolul VI se înlocuiește cu următorul text:

„CAPITOLUL VI

### AGROMEDIU ȘI BUNĂSTARE ANIMALĂ

#### Articolul 22

Se acordă un ajutor pentru metodele de producție agricolă concepute pentru a proteja mediul, a conserva spațiul natural (agromediu) sau a ameliora bunăstarea animală, cu scopul de a contribui la realizarea obiectivelor comunitare în materie de agricultură, mediu și bunăstarea animalelor de fermă.

Acest ajutor are scopul de a încuraja:

- (a) forme de exploatare a terenurilor agricole compatibile cu protecția și ameliorarea mediului, a peisajului și a caracteristicilor sale, a resurselor naturale, a solurilor și a diversității genetice;
- (b) o extensificare a modurilor de exploatare agricolă favorabilă mediului și gestionarea sistemelor de pășunat cu intensitate redusă;
- (c) conservarea spațiilor cultivate cu o mare valoare naturală amenințate;
- (d) întreținerea peisajului și a caracteristicilor tradiționale ale terenurilor agricole;
- (e) luarea în considerare a planificării ecologice în practica agricolă;
- (f) ameliorarea bunăstării animale.

#### Articolul 23

(1) Se acordă un ajutor agricultorilor care își asumă angajamente privind agro-ecologia sau bunăstarea animală pe o durată minimă de cinci ani. Dacă este cazul, se poate stabili o durată mai lungă pentru anumite tipuri de angajamente, ținând seama de efectele lor asupra mediului sau bunăstării animale.

(2) Angajamentele privind agromediul sau bunăstarea animală trebuie să treacă dincolo de simpla aplicare a bunelor practici agricole obișnuite, inclusiv a bunelor practici în materie de creștere a animalelor.

Ele trebuie să ofere servicii pe care alte măsuri de asistență, precum măsurile de susținere a pieței sau indemnizațiile compensatorii, nu le pot furniza.

**Articolul 24**

(1) Ajutorul plătit în temeiul angajamentelor semnate privind agromediul sau bunăstarea animală este alocat anual și se calculează în funcție de:

- (a) pierderea de venituri suferită;
- (b) costurile suplimentare care rezultă din angajamente și
- (c) necesitatea de a furniza un stimulent financiar.

Costurile legate de investiții nu sunt luate în considerare pentru calcularea nivelului ajutorului anual. Costul investițiilor neproductive necesare pentru respectarea angajamentelor poate fi luat în considerare pentru calcularea nivelului ajutorului anual.

(2) Valorile anuale maxime eligibile pentru ajutor comunitar sunt indicate în anexă. În cazul în care ajutorul este calculat pe baza zonelor, aceste valori se bazează pe zona fermei care face obiectul angajamentelor agromediului.”;

11. capitolul următor se inserează după capitolul VI din titlul II:

„CAPITOLUL VI A

**CALITATEA ALIMENTELOR****Articolul 24a**

Ajutorul pentru metodele de producție agricolă în scopul de a ameliora calitatea produselor agricole și de a le asigura promovarea contribuie la obiectivele următoare:

- (a) furnizarea unor garanții consumatorilor privind calitatea produsului sau metodele de producție utilizate datorită participării agricultorilor la programe de calitate definite în articolul 24b;
- (b) obținerea unei valori adăugate pentru produsele agricole primare și extinderea posibilităților de desfacere a acestora;
- (c) ameliorarea informării consumatorilor privind disponibilitatea și specificațiile acestor produse.

**Articolul 24b**

(1) Se acordă un ajutor agricultorilor care participă voluntar la programele de calitate, comunitare sau naționale, care impun cerințe de producție specifice pentru produsele agricole enumerate în anexa I la tratat, cu excepția produselor pescărești, și care sunt conforme cu alineatele (2) și (3) din prezentul articol.

Ajutorul se referă exclusiv la produsele destinate consumului uman.

(2) Sunt admisibile pentru ajutor programele comunitare de calitate prevăzute în regulamentele și dispozițiile următoare:

- (a) Regulamentul (CEE) nr. 2081/92 al Consiliului din 14 iulie 1992 privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și ale alimentelor (\*),
- (b) Regulamentul (CEE) nr. 2082/92 al Consiliului din 14 iulie 1992 privind atestatele de specificitate ale produselor agricole și alimentare (\*\*),
- (c) Regulamentul (CEE) nr. 2092/91 al Consiliului din 24 iunie 1991 privind metoda de producție agricolă ecologică și indicarea acestuia pe produsele agricole și alimentare (\*\*\*),
- (d) titlul VI consacrat vinurilor cu denumire de origine controlată din Regulamentul (CE) nr. 1493/1999 al Consiliului din 17 mai 1999 privind organizarea comună a pieței vitivinicole (\*\*\*\*).

(3) Sunt admisibile pentru ajutor programele de calitate autorizate de statele membre, care îndeplinesc criteriile enunțate la literele (a)-(e):

- (a) specificitatea produsului final obținut în temeiul programelor respective decurge din obligații precise în ceea ce privește metodele de producție agricolă ce garantează:
  - (i) caracteristici specifice, inclusiv procesul de producție sau
  - (ii) o calitate a produsului final ce depășește standardele comerciale în vigoare în privința sănătății publice, sănătății animale și vegetale, bunăstării animale sau protecției mediului;
- (b) programele implică specificații restrictive pentru produse, iar respectarea acestor specificații este verificată de un organism de inspecție independent;
- (c) programele sunt deschise tuturor producătorilor;
- (d) programele sunt transparente și asigură o posibilitate de monitorizare completă a produselor;
- (e) programele corespund unor debușuri actuale sau previzibile.

(4) Programele având drept unic obiectiv asigurarea unui control mai riguros al respectării standardelor obligatorii în temeiul legislației comunitare sau naționale nu sunt eligibile pentru ajutor.

#### Articolul 24c

(1) Ajutorul este plătit sub forma unui stimulent financiar anual care nu este mai mare decât valoarea maximă eligibilă pe fermă indicată în anexă. Valoarea plătită este determinată în funcție de nivelul costurilor fixe care rezultă din participarea la programele susținute și este fixată la un nivel prin care se evită orice supracompensare.

(2) Durata acestui ajutor se limitează la o perioadă maximă de cinci ani.

#### Articolul 24d

(1) Se acordă un ajutor grupurilor de producători pentru acțiuni de informare și de promovare destinate consumatorilor în ceea ce privește produsele agricole și alimentele desemnate, care intră sub incidența programelor de calitate comunitare sau naționale descrise în articolul 24b, considerate de statul membru ca eligibile în temeiul măsurilor prevăzute în articolele 24a, 24b și 24c.

(2) Ajutorul are ca obiect activitățile de informare, de promovare și de publicitate.

(3) Valoarea totală a ajutorului are un plafon de 70 % din costul eligibil al acțiunii.

(\*) JO L 208, 24.7.1992, p. 1. Regulament modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 806/2003 (JO L 122, 16.5.2003, p. 1).

(\*\*) JO L 208, 24.7.1992, p. 9. Regulament modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 806/2003.

(\*\*\*) JO L 198, 22.7.1991, p. 1. Regulament modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 806/2003.

(\*\*\*\*) JO L 179, 14.7.1999, p. 1. Regulament modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 806/2003.”;

12. în articolul 25 alineatul (2), a patra liniuță se înlocuiește cu următorul text:

„— de a perfecționa și aplica noile tehnologii”;

13. în articolul 26 alineatul (1), se adaugă paragraful următor:

„Dacă se realizează investiții cu scopul de a asigura respectarea standardelor minime recent introduse în domeniile mediului, igienei și bunăstării animale, se poate acorda un ajutor pentru a asigura respectarea noilor standarde. În acest caz, poate fi prevăzut un termen în favoarea micilor unități de transformare pentru respectarea standardelor minime în cauză, dacă acest lucru se dovedește necesar pentru a rezolva problemele speciale care rezultă din conformarea cu respectivele norme. Micile unități de transformare trebuie să se conformeze standardelor pertinente începând din acest moment și până la sfârșitul perioadei de investiție.”;

14. articolul 29 alineatul (3) se înlocuiește cu următorul text:

„(3) Acest ajutor, prevăzut în articolele 30 și 32, nu se acordă decât în ceea ce privește pădurile și suprafețele care reprezintă proprietatea particularilor, a asociațiilor de proprietari sau a comunelor sau a asociațiilor de comune. Această limitare nu se aplică măsurilor prevăzute în articolul 30 alineatul (1) a doua liniuță, în ceea ce privește investițiile în păduri în scopul ameliorării în special a valorii lor ecologice și sociale, și nici măsurilor prevăzute în articolul 30 alineatul (1) a șasea liniuță.”;

15. articolul 29 alineatul (5) se înlocuiește cu următorul text:

„(5) Măsurile propuse în temeiul dispozițiilor prezentului capitol pentru zonele clasificate ca zone de înalt risc sau de risc mediu de incendiere a pădurilor în cadrul acțiunii comunitare privind protecția pădurilor împotriva incendiilor trebuie să fie conforme cu planurile de protecție a pădurilor stabilite de statele membre pentru respectivele zone.”;

16. în articolul 30 alineatul (1), ultima liniuță se înlocuiește cu următorul text:

„— reconstituirea potențialului de producție silvicolă deteriorat de catastrofele naturale și de foc, precum și organizarea unor acțiuni corespunzătoare de prevenire.”;

17. articolul 31 se modifică după cum urmează:

(a) în alineatul (1), al doilea paragraf se înlocuiește cu următorul text:

„Aceasta poate cuprinde, pe lângă acoperirea costurilor de instalare:

— o primă anuală pe hectar împădurit destinată să acopere costurile de întreținere pe o perioadă maximă de cinci ani;

— o primă anuală pe hectar destinată să compenseze, pe o perioadă maximă de douăzeci de ani, pierderile de venit care rezultă din împădurire, suportate de agricultori sau asociațiile care cultivau terenurile înainte de împădurirea acestora sau de orice altă persoană juridică de drept privat.”;

(b) alineatul (2) se înlocuiește cu următorul text:

„(2) Dacă ajutorul se acordă pentru împădurirea terenurilor agricole deținute de colectivități publice, acesta nu acoperă decât costurile de instalare. Dacă terenurile împădurite sunt închiriate de o persoană juridică de drept privat, se pot acorda primele anuale prevăzute în alineatul (1) al doilea paragraf.”;

(c) în alineatul (3), al doilea paragraf se înlocuiește cu următorul text:

„În cazul plantărilor unor specii cu creștere rapidă exploatate pe termen scurt, ajutorul în favoarea împăduririi terenurilor agricole nu se acordă decât pentru costurile de instalare.”;

18. în articolul 33, al doilea paragraf se modifică după cum urmează:

(a) a treia și a patra liniuță se înlocuiesc cu textul următor:

„— instituirea unor servicii de consiliere agricolă, prevăzute în titlul II capitolul III din Regulamentul (CE) nr. 1782/2003, a unor servicii de înlocuire în munca de fermă și a unor servicii de asistență pentru gestionarea agricolă;

— comercializarea unor produse agricole de calitate, inclusiv instituirea unor programe de calitate, precum cele prevăzute în articolul 24b alineatele (2) și (3).”;

(b) se adaugă următoarea liniuță:

„— gestionarea unor strategii integrate de dezvoltare rurală de către parteneri locali.”;

19. în articolul 34 al doilea paragraf, se adaugă două liniuțe:

„— condițiile care au ca obiect măsurile privind respectarea standardelor (capitolul V A);

— condițiile care au ca obiect măsurile privind calitatea alimentară (capitolul VI A).”;

20. articolul 35 alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:

„(1) Ajutorul comunitar pentru pensie anticipată (articolele 10, 11 și 12), pentru zonele defavorizate și zonele care sunt constrânse de mediu (articolele 13-21), pentru respectarea standardelor (articolele 21a-21d), pentru agromediu și bunăstarea animală (articolele 22, 23 și 24), pentru calitatea alimentelor (articolele 24a-24d) și pentru împădurire (articolul 31) este finanțat de FEOGA, secțiunea Garantare, pe întreg teritoriul Comunității.”;

21. în articolul 37 alineatul (3) al doilea paragraf, a doua liniuță se înlocuiește cu următorul text:

„— măsuri care urmăresc susținerea proiectelor de cercetare sau a măsurilor eligibile pentru finanțarea comunitară în temeiul Deciziei 90/424/CEE a Consiliului din

26 iunie 1990 privind unele cheltuieli din domeniul veterinar (\*).

(\*) JO L 224, 18.8.1990, p. 19. Decizie modificată ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 806/2003.”

22. în articolul 47 alineatul (2) al doilea paragraf, ultima liniuță se înlocuiește cu următorul text:

„— în cadrul programării, participarea financiară a Comunității la măsurile prevăzute în articolele 22-24 din prezentul regulament nu poate fi mai mare de 85 % în zonele care intră sub incidența obiectivului nr. 1 și 60 % în celelalte zone.”;

23. în articolul 51, se adaugă următorul alineat:

„(5) Ajutoarele de stat destinate susținerii agricultorilor care se adaptează la standarde restrictive fondate pe legislația comunitară în domeniile mediului, sănătății publice, sănătății animale și vegetale, bunăstării animale și siguranței la locul de muncă care nu îndeplinesc condițiile prevăzute în articolele 21a, 21b și 21c sunt interzise. Totuși, se pot acorda ajutoare complementare care depășesc plafoanele stabilite în conformitate cu articolul 21c pentru a ajuta agricultorii să se conformeze unei legislații naționale care transcende normele comunitare.

În absența unei legislații comunitare, ajutoarele de stat destinate susținerii agricultorilor care se adaptează unor standarde restrictive fondate pe legislația comunitară în domeniile mediului, sănătății publice, sănătății animale și vegetale, bunăstării animale și siguranței la locul de muncă care nu îndeplinesc condițiile prevăzute în articolele 21a, 21b și 21c sunt interzise. Totuși, ajutoare complementare care depășesc plafoanele stabilite în conformitate cu articolul 21c se pot acorda, dacă respectivele ajutoare se justifică în temeiul alineatului (1) din prezentul articol.”;

24. anexa se înlocuiește cu textul anexei la prezentul regulament.

#### Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare a șaptea zi de la publicarea în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 29 septembrie 2003.

Pentru Consiliu

Președintele

G. ALEMANN

## ANEXĂ

## „ANEXĂ

## TABELUL VALORILOR

Articol	Obiect	EUR	
8 alineatul (2)	Ajutor pentru instalare	25 000	
12 alineatul (1)	Ajutor pentru pensie anticipată	15 000 (*) 150 000 3 500 35 000	pe cesionar și pe an valoare totală pe cesionar pe lucrător și pe an valoare totală pe lucrător
15 alineatul (3)	Indemnizație compensatorie minimă Indemnizație compensatorie maximă Indemnizație compensatorie maximă	25 (**) 200 250	pe hectar de teren agricol pe hectar de teren agricol pe hectar de teren agricol
16	Plată plafon Plată plafon inițial	200 500	pe hectar pe hectar
21 c	Plată plafon	10 000	pe fermă
21 d	Servicii de consiliere agricolă	1 500	pe serviciu de consiliere
24 alineatul (2)	Culturi anuale Culturi perene specializate Alte utilizări ale terenurilor Rase locale amenințate de abandon Bunăstarea animală	600 900 450 200 (***) 500	pe hectar pe hectar pe hectar pe unitate animal mare pe unitate animal mare
24 c	Plafon	3 000	pe fermă
31 alineatul (4)	Primă anuală maximă pentru acoperirea pierderilor de venit datorate împăduririi – pentru agricultori și asociațiile lor – pentru orice altă persoană juridică de drept privat	725 185	pe hectar pe hectar
32 alineatul (2)	Plată planșeu Plată plafon	40 120	pe hectar pe hectar

(\*) Sub rezerva plafonului total pe cesionar, plafoanele anuale se pot mări până la o valoare dublă în funcție de structura economică a fermelor din teritorii și de obiectivul unei ajustări mai rapide a structurilor agricole.

(\*\*) Această valoare se poate reduce pentru a ține seama de așezarea geografică sau de structura economică specială a fermelor din anumite teritorii și pentru a evita supracompensările în conformitate cu articolul 15 alineatul (1) a doua liniuță.

(\*\*\*) Această valoare se poate mări în cazuri excepționale în funcție de cerințele specifice anumitor rase, care trebuie justificate în planurile de dezvoltare rurală.”